

Üzleti partneri

ASSA ABLOY

# etikai kódex

The global leader in  
door opening solutions



# Üzleti partneri etikai kódex

## Bevezető

AZ ASSA ABLOY KOMOLYAN VESZI társadalmi és környezetvédelmi kötelezettségeit, valamint az etikus magatartás normáit, és partnereitől is ezt várja el. Az ASSA ABLOY fejlesztése szem előtt tartja a hosszú távú fenntarthatóságot, és ennek részeként az üzleti partnereivel való tartós kapcsolatok kiépítését. Emellett az ASSA ABLOY vállalatnak és üzleti partnereinek a részvényesekkel szembeni kötelessége is, hogy szigorúan betartsa a feddhetetlenségre és a korrekt üzleti tevékenységre vonatkozó követelményeket. Ennek alapján és ennek céljából hozta létre az ASSA ABLOY az Üzleti partneri etikai kódexet. Szabályzatunk és az Üzleti partneri etikai kódex további alapjául szolgálnak az alábbi dokumentumok:

- Az ENSZ által kiadott Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata és kapcsolódó ENSZ-egyezmények
- A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet multinacionális vállalatokra vonatkozó háromoldalú alapelvei és társadalmi irányelvei
- A nemzetközi vállalatokra vonatkozó OECD-irányelv
- Az ENSZ Globális Egyezmény
- Az ISO 14001 szabvány

## Kire vonatkozik az Üzleti partneri etikai kódex?

Az Üzleti partneri etikai kódex az ASSA ABLOY összes termékét vagy szolgáltatást biztosító üzleti partnerére vonatkozik, valamint az ASSA ABLOY nevében eljárókra vagy az azzal megbízottakra, például beszállítókra (és az ASSA ABLOY vállalattal együttműködő esetleges alvállalkozókra), tanácsadókra, forgalmazókra, ügynökökre és egyéb képviselőkre.

## Jogi szabályszerűség

Az ASSA ABLOY minden üzleti partnerétől elvárja a jelen Üzleti partneri etikai kódex szerinti működést, valamint az összes hatályos törvények és jogszabályok betartását. Az Üzleti partneri etikai kódex nem helyettesíti a törvényi szabályozást, és ha a kettő egymásnak ellentmond, akkor a törvény előírásait kell előnyben részesíteni. Ha az Üzleti partneri etikai kódex előírásai a vonatkozó törvényeknél szigorúbbak, akkor az Üzleti partneri etikai kódexet kell betartani. Az Üzleti partneri etikai kódex angol nyelvű változata tekintendő hatályosnak. Ha léteznek is ettől eltérő nyelvi változatok, ezek csak fordításnak tekintendők. Az Üzleti partneri etikai kódexet a II. mellékletben található űrlapon lehet aláírni.

## Panasztétel

Ha Ön vagy alkalmazottja úgy véli, hogy az Üzleti partneri etikai kódex előírásait valaki nem tartja be, illetve hogy az ASSA ABLOY nem a saját Üzleti partneri etikai kódexének szellemében jár el, akkor nyomatékosan javasoljuk, hogy a [www.assaabloy.com](http://www.assaabloy.com) webhelyen található űrlapon tegyen panaszt az ASSA ABLOY központi irodai etikai kódex-felelőse felé. A bejelentéshez az I. mellékletben található űrlap is használható.

## Végrehajtás és felügyelet

Az ASSA ABLOY felügyeli az Üzleti partneri etikai kódex megvalósítását és betartását. Az ASSA ABLOY figyelemmel kíséri, hogy üzleti partnerei betartják-e az Üzleti partneri magatartási kódexet. A szabálysértéseket azonnal kivizsgáljuk, és ha az Üzleti partneri etikai kódex betartása nem valósult meg, az alááshatja az üzleti partnernek az ASSA ABLOY céggel fennálló partneri kapcsolatát, és akár annak megszűnésével is járhat.

# 1. Üzleti etika

## 1.1 Általános

Az ASSA ABLOY az adott országban érvényes törvényeket és jogszabályokat betartja, és ezt megköveteli üzleti partnereitől is. Az ASSA ABLOY nem fogadja el a korrupciót, tehát esetleg egyebek mellett a vesztegetést, az összeférhetetlenséget, a csalást, a zsarolást, a hűtlen kezelést és az illegális jutalékfizetést. Az ASSA ABLOY üzleti partnerei semmilyen korrupciós ügyben nem lehetnek érintettek, és nem sodorhatják az ASSA ABLOY vállalatot sem korrupciós ügyekbe.

## 1.2 A tisztességes versenyre vonatkozó és a trösztellenes törvények

Az ASSA ABLOY üzleti partnerei kötelesek betartani a hatályos versenytisztasági és trösztellenes törvényeket és jogszabályokat. Ennek megfelelően tilos például az ár rögzítése, a piac felosztása, az ajánlattételi összjátékszáz és az ügyfelek egymás közötti leosztása.

## 1.3 Vesztegetésellenesség

Az ASSA ABLOY a vesztegetést és az úgynevezett ügymenetsegítő kifizetéseket semmilyen formában nem tolerálja.

## 1.4 Összeférhetlenség

Az ASSA ABLOY és üzleti partnere között nem lehet érdek-összeférhetlenség. Összeférhetlenségnek minősülhet minden külső üzleti tevékenység, személyes pénzügyi érdek, bennfentes tájékoztatás, valamint családtagokkal és közeli személyes ismerősökkel kötött alkalmazási, vásárlási vagy eladási megállapodás. Mindemellett az ASSA ABLOY előírja partnerei számára, hogy az ASSA ABLOY vállalattal kapcsolatos tevékenységgel összefüggésben az ASSA ABLOY minden bizalmas adatát védelmezni kell, valamint tiszteletben kell tartani az ASSA ABLOY és más cégek szellemi tulajdonhoz fűződő jogait.

# 2. Emberi jogok és foglalkoztatási normák

## 2.1 Gyermekmunka

Az ASSA ABLOY tiszteletben tartja minden gyermeknek a gazdasági kiszolgáltatottság, a fizikai, mentális vagy lelki egészségre vélhetőleg ártalmas, az erkölcsi vagy szociális fejlődést károsító, illetve a gyermek tanulását nehezítő munkavégzés elleni védelemhez fűződő jogát.

A jelen szempontból gyermeknek minősül minden 15., illetve a fejlődő országokra vonatkozó, kivétellekkel 14. életévét be nem töltött személy, amint azt a minimális foglalkoztathatósági életkorról szóló 138. számú ILO egyezmény 2.4 cikkelye meghatározza. Ha egy ország törvényei magasabb életkort írnak elő, akkor azt kell betartani.

Egyes országokban fiatalok munkavállalóknak minősülnek az alsó korhatár feletti, de 18 év alatti személyek, akikre esetleg törvényi korlátozás lehet érvényben az általuk végezhető munka jellegére vonatkozólag.

Az ASSA ABLOY nem fogadja el a gyermekmunkát, és ezt várja el üzleti partnereitől is. Az ASSA ABLOY ugyanakkor tudatában van annak, hogy gyermekmunka létezik, és hogy az nem szüntethető meg pusztán szabályokkal és ellenőrzésekkel. Ha bebizonyosodik, hogy az ASSA ABLOY számára egy gyermek állít elő termékeket, illetve biztosít szolgáltatásokat, akkor a foglalkoztató félnek a gyermek összes érdekének figyelembevételével kell eljárnia. Üzleti partnereinktől ilyen esetben elvárjuk, hogy megfelelő együttműködéssel olyan elfogadható megoldást találjanak, amely a gyermek általános helyzetének a javítását szolgálja. A döntés meghozatala előtt minden esetben figyelembe kell venni a gyermek életkorát, valamint szociális és oktatási helyzetét.

## 2.2 Kényszermunka vagy kötelező ott-tartózkodás

Az ASSA ABLOY nem használ fel és nem támogat fogvatartottakkal vagy illegális munkásokkal végeztetett, illetve bármely más kényszermunkát vagy kötelező ott-tartózkodást jelentő munkavégzést, és ezt várja el üzleti partnereitől is. Az ASSA ABLOY tudatában van annak, hogy az embereket a legkülönbözőbb eszközökkel lehet munkavégzésre kényszeríteni – például pénzügyi, hivatalos iratok vagy személyes tárgyak letétbe vételével –, amelyek mind tiltott eszközöknek számítanak. Ha egy üzleti partnerünk szerződéses külföldi munkavállalókat foglalkoztat, őket tilos akaratuk ellenére munkavégzésre kényszeríteni, és számukra továbbra is azonos jogokat kell biztosítani helyi munkavállalóként. Ha a munkaközvetítő ügynökség számára ügynöki díjat kell fizetni az alkalmazott után, azt a költséget a munkaadó köteles állni.

Minden dolgozónak biztosítani kell munkahelye vagy szálláshelye (ha ilyen biztosítanak) szabad elhagyásának jogát a munkaidőn kívül eső időben.

## 2.3 Szerveződéshez és kollektív szerződéshez fűződő jog

Az ASSA ABLOY üzleti partnereitől elvárja, hogy azok alkalmazottaik számára biztosítsák a szerveződéshez és az abból való kimaradásnak a jogát, valamint azt a jogot, hogy szabadon alakíthassanak bármely szerveződést, amely a helyi törvények és jogszabályok szerint, kollektív vagy egyéni módon végez szervezeti vagy megállapodási tevékenységet. Egyetlen alkalmazottat sem érhet zaklatás vagy megtorlás, ha ezzel a joggal él.

#### **2.4 Munkaszerződés, munkaidő és díjazás**

Az ASSA ABLOY üzleti partnereitől elvárja, hogy azok a munkaszerződések és munkaidő tekintetében – beleértve a túlórák számát és díjazását – betartsák a helyi törvényeket és jogszabályokat. A fizetéseket rendszeresen folyósítja a helyi szabályozásnak, valamint a helyi piaci körülményeknek megfelelően. Minden dolgozónak hét naponta legalább egy szabadnap jár, valamint szabadságot vehetnek ki nemzeti és helyi ünnepnapokon. Minden dolgozónak negatív következmények nélkül ki kell adni a nekik járó éves rendes szabadságot, betegszabadságot, valamint szülési és gyermekgondozási szabadságot.

#### **2.5 Diszkrimináció, zaklatás és kirekesztés elleni védelem**

Az ASSA ABLOY értékeli és támogatja a különbözőséget és a nemek közötti egyensúlyt. Az ASSA ABLOY minden üzleti partnere köteles olyan munkahelyet biztosítani, ahol mindenkit megbecsülnek és méltóságának tiszteletben tartásával kezelnek, valamint ahol korrekt módon egyenlőek az esélyek a fejlődésre. Az ASSA ABLOY nem tűri a munkahelyi diszkriminációt vagy zaklatás, és üzleti partnereink sem diszkriminálhatják dolgozóikat etnikai hovatartozás, nemi beállítottság, nem, vallás, kor, testi vagy szellemi akadályozottság, politikai vélemény, nemzetiség vagy bármely egyéb ok miatt.

#### **2.6 Tiltott alkohol- vagy kábítószer-fogyasztás**

Az ASSA ABLOY aktívan igyekszik kiszűrni a munkahelyi veszélyforrásokat. Az ASSA ABLOY számára termékeket

előállító vagy szolgáltatásokat biztosító személyek alkohol hatása vagy utóhatása alatt nem tartózkodhatnak vállalati területen, illetve munkavégzési helyen, ha ez akadályozza őket munkaköri kötelességeik teljesítésében. Az ASSA ABLOY teljes mértékben elutasítja a kábítószer-fogyasztást, és a számára termékeket előállító vagy szolgáltatásokat biztosító személyeknek megtiltja, hogy kábítószer hatása alatt vállalati területen vagy munkavégzési helyen tartózkodjanak.

#### **2.7 Ügyfélérdek**

Az ASSA ABLOY megköveteli, hogy a termék vagy szolgáltatás kapcsán a hatályos munkavédelmi szabályokat betartsák. Üzleti partnereinknek ezt figyelembe kell venniük az ASSA ABLOY cégnek szánt termékek és szolgáltatások biztosításakor.

#### **2.8 Ásványkincsek felelős beszerzése**

Az ASSA ABLOY igyekszik mindent elkövetni az úgynevezett konfliktusövezetektől származó ásványkincsek felhasználásával kapcsolatos kötelező tájékoztatást előíró, hatályos törvények és jogszabályok betartására. Egy ásványkincs akkor minősül konfliktusövezetektől származó ásványnak, ha egy nagy kockázatú vagy háborús térségben az üzletkötés közvetlenül vagy közvetve valamely – emberi jogok súlyos megsértéséért felelős – fegyveres csoport anyagi támogatását szolgálja. Az ASSA ABLOY számára szállított termékeknek meg kell felelniük a hatályos konfliktusövezetektől származó ásványkincsekre vonatkozó törvényeknek.

## **3. Környezet**

#### **3.1 Környezetvédelem és környezettudatosság**

Az ASSA ABLOY betartja a környezetvédelmi előírásokat, és elvárja, hogy üzleti partnerei rendelkezzenek a működésükhöz szükséges környezetvédelmi engedélyekkel és tanúsítványokkal, azokat naprakészen tartsák és előírásait kövesseik. Az ASSA ABLOY támogatja a környezetbarát eljárások kifejlesztését és átvételét. Az ASSA ABLOY minden jelentősebb környezeti hatású üzleti partnerének azt javasolja, hogy építsen ki környezetvédelmi tanúsítvánnyal rendelkező vagy hasonló rendszereket, amelyek partnerünk környezettudatos tevékenységét biztosítják.

Az ASSA ABLOY folyamatosan a természeti erőforrások fogyasztásának csökkentésére törekszik. Az ASSA ABLOY elvárja üzleti partnereitől, hogy igyekezzenek takarékoskodni az erőforrásokkal, például az energiával, a hulladék-képződéssel és a vízfelhasználással, gátolják a környezet-szennyezést, a zaj mértékét elfogadható szinten tartásuk, valamint általánosságban fokozzák működésük és gyártási tevékenységük környezettudatosságát a teljes értékláncolatban. A vegyszereket és veszélyes anyagokat mindemellett a megfelelő feliratozással kell ellátniuk, biztonságos módon kell tárolniuk, valamint szabályosan kell újrafeldolgozniuk, újrafelhasználniuk vagy hulladékként kezelniük.

## 4. Munkavédelem

### 4.1 Munkakörnyezet

Az ASSA ABLOY átgondolt munkavédelmi tevékenységet folytat, és igyekszik mindent elkövetni a biztonságos munkakörnyezetért, ezeket pedig üzleti partnereitől is elvárja. A balesettel, egészségkárosodással vagy közérzetromlással fenyegető helyzetek gyakoriságát az ASSA ABLOY számára munkát végző személyek körében csökkenteni kell. Ennek megfelelően a foglalkozási ártalmakat és munkavédelmi veszélyeket kiemelt kockázatcsökkentő munkafolyamatok, műszaki megoldások, illetőleg adminisztratív eszközök segítségével azonosítani, értékelni és kezelni kell.

Az ASSA ABLOY számára a biztonságos munkakörnyezet azt jelenti, hogy gondoskodnak például a munkaterület tisztaságáról és szennyeződésmérségéről, a gyártásban használt gépek biztonságosságáról, hogy azok ne jelenthessenek a dolgozókra nézve munkavédelmi veszélyt, valamint rendelkezésre kell állnia a személyi védőfelszerelések és munkavédelmi eszközök használatáról szóló, kötelező érvényű tájékoztatásnak. A dolgozók jogosultak a személyi védőfelszerelések és a megfelelő munkaeszközök használatára. A munkakörnyezet mindemellett legyen jól kivilágítva, továbbá hőmérsékletének és zajszintjének elfogadhatónak kell lennie. Az elfogadható szintet meghaladó zajszint esetén személyi védőfelszerelést, például fülvédőt kell

használni. Az egységek kötelesek megfelelő minőségű és elkülönített férfi- és női öltözőket, mosdókat és melléképületeket biztosítani. Az ASSA ABLOY a fentieket alvállalkozóitól is elvárja.

### 4.2 Épületbiztonság és tűzrendészet

A veszélyes anyagokat és eszközöket a vonatkozó törvények betartásával kell tárolni. Jól látható módon megjelölt vészkijáratokat kell kialakítani. A kijáratok nem lehetnek eltorlaszolva, és azokat jól meg kell világítani. Minden munkavállalót tájékoztatni kell a biztonsági tudnivalókról, például a vészkijáratokról, tűzoltó készülékekről, elsősegély-felszerelésekről stb. Az egyes épületek minden szintjén el kell helyezni a kiürítési tervet. A tűzjelző berendezés próbáját és az épület kiürítési gyakorlatát rendszeresen el kell végezni

### 4.3 Elsősegélynyújtás és orvosi ellátás

A megfelelő helyeken elsősegély-felszerelésről és helyszínenként legalább egy képzett elsősegélynyújtóról kell gondoskodni. Üzleti partnerük köteles fedezni a területén megsérültek orvosi ellátási költségeit, ha erre a társadalombiztosítás vagy egyéb biztosítás nem terjed ki, és ha a biztonsági szabályokat betartották.

## I. melléklet: Szabályszerűtlenség jelentése

Tudomásom van olyan helyzetről, amely esetleg ellentétes lehet az ASSA ABLOY üzleti partneri etikai kódexszel.

Az Üzleti partneri etikai kódex szerinti potenciális vagy tényleges szabálytalanság leírása:

---

---

---

---

---

---

---

---

**Név és elérhetőség:**

---

---

Kérjük, az alábbi címre küldje:  
code@assaabloy.com  
vagy ha erre nincs mód, akkor:  
Code of Conduct function  
ASSA ABLOY AB  
Box 70340  
SE-107 23 Stockholm, Svédország

## II. melléklet: Tanúsítvány

Az ASSA ABLOY kéri az Ön vállalatánál dolgozó aláírásra jogosult személyt vagy jogi képviselőt, hogy olvassa el az ASSA ABLOY üzleti partneri etikai kódexét, majd írja alá, és – ha rendelkezik bélyegzővel – bélyegezze le a jelen dokumentumot, így tanúsítva, hogy az ASSA ABLOY üzleti partneri etikai kódexét megértette és betartja.

Én, alulírott aláírásra jogosult személy, illetve jogi képviselő az alábbi vállalat nevében tanúsítom, hogy vállalatom az ASSA ABLOY üzleti partneri etikai kódexét megértette és betartja.

---

Hely, időpont

---

Cégnév

---

Aláírás

---

Név

---

Beosztás

Az ASSA ABLOY az ajtónyitó  
rendszerek nemzetközi  
piacvezetője, és mindent megtesz  
a végfelhasználók biztonsági és  
kényelmi igényeinek kielégítésére.  
[www.assaabloy.com](http://www.assaabloy.com)

**ASSA ABLOY**

ASSA ABLOY AB (Publ.)  
Postai cím:  
P.O. Box 70340  
SE-107 23 Stockholm  
Fizikai cím:  
Klarabergsviadukten 90  
Telefon: +46(0)8 506 485 00  
Fax: +46(0)8 506 485 85  
Cégjegyzékszám:  
SE.556059-3575  
Bejegyzett székhely:  
Stockholm, Svédország  
[www.assaabloy.com](http://www.assaabloy.com)

HUNGARIAN/MAGYAR